



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三二九九

一九七八年九月九日
星期六

目錄

港督主持福利服務展覽揭幕	第一頁
前柴灣角居民錦旗贈政府	第二頁
鏢鑄集	第三頁
荷李活道交通措施	第四頁
新法律年宗教儀式	第四頁
疏導沙田賽馬日交通	第五頁
灣仔及九龍城測漏停水時間	第七頁
青山練靶區揀炮日期	第七頁
阻塞工業樓宇走火通道	第八頁
中秋節翌日為法定假日	第九頁
香港國際機場裝置新設備	第十頁
大坑東舉行暑期活動閉幕禮	第十二頁
特別車牌號碼拍賣	第十三頁
學生保健服務計劃	第十四頁

港督主持福利服務展覽揭幕
指出福利服務繼續迅速發展
撥予志願團體津貼大幅增加

港督麥理浩爵士今（星期六）日表示，隨着新計劃之實施，本港的社會福利服務將繼續甚或加速擴展。

港督在大會堂主持香港社會服務聯會「志願福利服務展覽」揭幕禮時，作以上表示。

他指出新計劃詳情將臚列於現正草擬之一份內容廣泛的社會福利政策白皮書內。

港督又表示志願團體在提供社會福利服務方面，擔當重要的角色，而政府撥予這些團體之津貼，與及在這方面之其他開支（非經常與經常開支）於過去數年均有大幅增加。

以下為港督演詞全文：

「我們在改善社會福利服務方面有長足進展，這主要是政府與志願團體密切合作的成果。

政府的首要責任是確保能提供令人滿意的社會福利服務。為求達到此目標，政府採用的方法計有策劃及統籌所有社會福利服務，撥款支付大部份所需經費，與及提供大部份直接社會保障及社會福利服務。

志願團體所扮演的角色同樣重要。其工作人員給予社會寶貴的服務，尤以家庭福利、兒童護理、青年服務、老人服務及弱能與不能發展正常人際關係的人士之康復服務，更為可貴。

志願團體在嘗試推行新計劃及迎合瞬息萬變的需求方面，更能顯出其才能。而彼等亦積極協助政府計劃未來發展及實行新政策。

最近五年內，政府每年撥予志願團體之津貼由三千八百萬元增爲一億一千萬元，即增加百分之二百六十。至於其他的支出（非經常及經常開支），亦由二億二千四百萬元增至四億三千五百萬元，即增加百分之九十四。我們預料隨着新計劃之實施，此擴展率將會繼續，甚或加速。新計劃詳情將臚列於現正草擬之一份內容廣泛的社會福利政策白皮書內。

我們既計劃負起這重大的使命，顯然需要一班充滿幹勁，勇於進取的志願人員，與政府携手合作。本人知道可以倚賴你們盡力達到大家共同的目的。政府與志願團體多年來的合作是我們社會的重要成就，而本人確信這合作精神將會維持並發揚光大，以應付香港社會迅速變更的需求。

今次展覽意義重大，可使市民進一步認識志願團體在提供社會福利服務方面所負責的工作，而本人今日在此主持揭幕禮，感到非常高興，謹祝社會服務聯會未來工作成功。

風雨中居住地方水浸
獲政府迅速援助接濟

前柴灣角居民贈旗表謝意

二百零七名前柴灣角木屋區居民之數位代表，今（星期六）日對本年七月強烈熱帶風暴愛娜斯過港期間該區發生水浸時政府迅速搶救行動備加讚揚。

該批居民共五十七戶人家，已於上月遷入葵涌臨時房屋區。

居民代表今日在葵涌興盛道臨時房屋區，向荃灣市鎮主任鄧國斌、葵涌市鎮主任高德律及其他政府部門高級職員頒贈錦旗，以表謝意。

居民代表鍾榮成憶述當日舊居地點柴灣角發生水浸後數小時，荃灣理民府已在雅麗珊社區中心及潮州官立小學，爲各人安排緊急棲身地方。

他又說，理民府及其他政府部門，亦安排派發現金、救濟品、日用品及膳食予各人。

理民府安排派發的臨時救濟金及緊急救濟金，共達九萬五千元。該筆款項已發放給受水浸影響的居民。

居民代表亦向合和建築公司、廣安醫院及柴灣角南豐紡織廠之職員頒贈錦旗，感謝各該機構之員工在熱帶風暴中自動相助。

香港電台鏗鏘集節目 分析職業婦女的問題

香港電台「鏗鏘集」本週將研究分析職業婦女所面對的各種問題。

該節目於明（星期日）晚七時零五分在無線電視翡翠台播出。

「鏗鏘集」將以戲劇形式，分析一位家庭主婦如外出工作對夫妻關係、兒女教養及家務處理所產生的影響。

荷李活道交通措施

運輸署宣佈，介乎樓梯街與城隍街之間的一段荷李活道路面，於下星期一（十一日）及星期二（十二日）兩日的深夜，僅限單線行車，以便進行重修路面工程。

上述措施均於每晚十一時起至翌日上午六時止。

在上述時間內，兩噸或兩噸以上汽車應避免使用荷李活道。

屆時，該處當有適當交通標誌指導駕車人士。

新法律年宗教儀式 假聖若瑟教堂舉行

本港司法及法律界人士，將於星期二（十二日）上午九時三十分在聖若瑟教堂參加新法律年宣告開始的宗教儀式。

預料法官、裁判司、大律師公會暨律師公會的會員及法庭工作人員均將出席是項儀式。

所有法庭將於是日上午十一時宗教儀式完畢後恢復開庭審案。

後改善何文田及九龍塘交通情況之新交通措施，將於今

四週內分期實施，以便應付沙田馬季的來臨。將於今

道第一期新交通措施，將於下星期實施，屆時，窩打老
道南行車輛，將不得右轉駛入雅息士道。屆時，窩打老
對衡道、劍橋道及蘭開夏道行車，或繼續沿窩打老道行
駛，在接近界限街的天橋下面作「U」字轉入。

駕車人士須經由成一彎曲「G」字形的三條街道，即
汽車亦不得由巴富街右轉入公主道北行。新路線為沿
公主道南行，經何文田交匯處，培正道及窩打老道北行

第二期新交通措施，將於九月第三週內實施，沿公主
道北行的車輛，在抵達太子道天橋之前，不得改換行車
線。

擬由公主道前往旺角的駕車人士，必須使用地面道路
。同時，南行車輛由太子道左轉，駛入窩打老道及在太
子道天橋下，「U」形支路轉出的汽車，不得進入公主
道天橋，而要沿地面道路前進。

第三期新交通措施，將於九月的最後一個星期施行，
公主道、亞皆老街及窩打老道之地面交界處，將加以修
改，以便容納更多車輛沿公主道北行，前往窩打老道。

屆時，除專利巴士外，所有窩打老道南行車輛，均不
得右轉進入亞皆老街之西段及窩打老道。

介乎公主道天橋下的支路，與窩打老道及亞皆老街交
界處之間南行窩打老道，最西端的一段行車線，將指定
為「巴士專用線」。

第四期，亦即最後一期新交通措施，將於十月第一週
施行。屆時，窩打老道北行之駕車人士，將不准右轉駛
入聯合道。

新路線爲經由禧福道、聯福道及聯合道。

最後一期新交通措施實施時，窩打老道與禧福道交界處將設立交通燈號，以便駛車人士，可自窩打老道右轉進入禧福道。

巴士路線 30、7A、70 及 103 號，將改經禧福道及聯福道

運輸署發言人今日謂，逢沙田賽馬日採用的臨時交通措施亦已擬定。

他說，假如在舉行賽馬的日子，出現嚴重交通擠塞情形，則警方或會暫時禁止車輛由律倫街右轉，進入窩打老道及禁止由窩打老道北行車輛進入歌和老街。

發言人說，上述變更辦法若予實施時，凡擬欲前往西部的車輛，將須在獅子山隧道交匯處，連接窩打老道南行車路與龍翔道西行車路的一段支路行駛。

他又說，沙田馬場第一場賽事開賽前兩小時，介乎亞皆老街與太子道間一段窩打老道一帶的各北行巴士站，將暫停使用。

他說有關沙田新馬場的公共交通安排現已進入最後決定階段，詳細情形將於本月內舉行記者招待會加以宣佈。

編輯注意：

新聞處各報稿箱內今日將有一份何文田及九龍塘區分期實施新交通措施示意圖備取。

灣仔及九龍城
測漏停水時間

大角咀區鹹水暫停兩天

水務署宣佈，港島灣仔區及九龍城若干樓宇將於星期一（九月十一日）深夜至翌日（星期二）上午六時暫停供水，以便進行測漏工作。

灣仔區受影響的樓宇位於軒尼詩道南面、堅拿道西、告士打道及馬師道。停水時間係由星期一（九月十一日）晚上十一時開始。

九龍城區受停水影響的樓宇位於嘉林邊道、太子道、衙前墾道及賈炳達道，包括聯合道、福佬村道、獅子石道、侯王道及衙前圍道在內。

水務署又宣佈旺角區二十條街道的樓宇停止供應沖廁用鹹水兩天左右，即由星期一（九月十一日）上午十時至星期三（九月十三日）上午十時止，以便在大角咀道安裝鹹水管。

有關街道為福利街、惠安街、美安街、中匯街、大全街、介於大角咀道及角祥街之一段埃華街、利得街、福澤街、嘉善街、博文街、富貴街、角祥街、合群街、樂群街、萬安街、大政街、海景街、振榮街、大角咀道及欖樹街。

青山練靶區操炮日期

青山練靶場下週射擊練習日期由星期一（九月十一日）起至星期五（九月十五日）止，一連五天，每日之練習時間均為上午八時至下午六時。

屆時，練靶區附近均有紅旗懸出示警，各界人士切勿進入區內，以免發生意外。

阻塞工業樓宇走火通道 消防事務處將加緊對付

消防事務處，短期內將加緊視察本港所有工業樓宇，以確保走火通道不為雜物所阻塞。

消防事務處行動組，將經常派出人員翻覆視察。視察時最注意的地方，為每幢工業樓宇的梯間和其他公用地方。這些地方如發現阻塞情形，有關工廠之東主，即被飭令將阻塞地方之雜物搬走。

凡不遵照辦理者，消防人員，將執行緊急滅除火險行動，根據消防事務條例，將該等雜物搬走。

消防事務處發言人，今日宣佈上述消息時說，當局採取是項行動，是鑑於生命和財產的安全，愈來愈受到工廠大廈公用地方，被雜物阻塞所產生的危險的威脅。

他說，「阻塞公用地方及走火通道的雜物，不單在火警發生時，妨礙樓內各人逃生，且幫助火勢蔓延至其他各層樓宇。此外，又使消防員沿梯間上樓滅火時，遭遇危險和困難。」

每次視察時，消防人員將預先在有關工業區內的街上，連續數日以揚聲器加以宣佈。

消防事務處發言人，敦促所有工廠東主遵守消防安全規例，切實避免貨物阻塞樓梯，走廊和公用地方。

他提出警告說，行動組消防員到工廠視察，並非偶然一次執行的行動，而是經常執行的行動，以免收隊離去後，火險情況又重復出現。

中秋節翌日爲法定假日
勞工處長促請僱主留意

勞工處處長韓達誠今日提醒僱主謂：一九七八年九月十八日，即中秋節翌日，爲僱傭條例所規定之十日法定假日其中之一。

韓氏強調稱：僱傭條例之條款不但適用於工業中之僱員，且對整個商業界包括服務行業及飲食業亦一樣適用。

根據該條例規定，所有體力勞動僱員及家庭傭僕不論其工作類別及入息多寡，及所有月入不超過二千元之非體力勞動僱員均有權享有該假日，同時倘若僱員在該假日前曾連續爲其僱主工作三個月，則僱主必須支付這天假日之工資。

僱主如需要僱員在法定假日工作，則必須預先至少四十八小時通知僱員，並於法定假日六十日內給予另定假日。

僱主如欲於法定假日前給予僱員另定假日，則必須在該另定假日前四十八小時予以通知，僱主如欲在法定假日後給予另定假日，則必須於法定假日前至少四十八小時將該項更改通知僱員。

任何人士對於法定假日有所投訴或疑問，可逕與就近勞資關係科屬下分區辦事處之人員聯絡，聯絡電話爲：

港島區：五十二八二五二三內線六十。

九龍東區：三十二〇五六三八；

九龍西區：三十二〇一六五二；

觀塘區：三十八九八五二〇；

荃灣區：一二一四二二〇九六；

屯門區：一二一八一八四四三。

香港國際機場裝置新設備

從外地來港，和從香港到外地的旅客，將來於啓德機場出入時，會感到更爲方便和快捷，因爲機場方面刻正裝置許多新設備。其中多項設備係爲配合現正施工的各项機場大廈改善計劃而裝設的。

由工務司署進行的機場大廈最新擴建工程，目的在於應付一九八零年代初葉預期增加的客運貨運數量，同時在於在機場內有更多地方，來增加方便旅客的設施。

該署現已招標承建一個新的辦理登機手續地區，爲離境室提供現代化設備，爲新入境室裝配設備，以及在機場增設保安措施。

現有的緩衝區亦將會向西面擴展。快將建成的新入境室將裝配所需設施，而現有的入境室將予改革，以便將其面積擴大。此外，亦將會興建一間新的餐室酒吧。

離境室的工程將會包括在現有候機室柏油碎石路的一部份裝置現代化設備，及安裝新式避彈保安設施。

爲了減少對機場日常活動的影響，所有工程正分三年進行。機場改善計劃另一項重點爲改善處理行李的設施。

以往靠人力手推車運送行李的方法現已逐漸被新設施所取代，以配合機場發展的名個階段。

在一九七七年夏天，一座利用電腦控制的半自動化行李處理系統開始啓用，並已於新機場大廈擴建部份第一期工程完竣後，正式使用。

該新系統使用後，在離境室設有兩座運送行李系統，而每一座系統均設有二十四個航空公司辦事櫃檯，每小時可最多處理三千五百件行李。行李經由輸送系統運至機場大廈地下室之行李整理區。在該處，透過電腦控制，所有行李均加上記號，及自動分送往個別落貨地區，然後裝入貨櫃。

目前尚計劃加裝兩座行李運送系統及一座集體行李處理系統，以處理離境旅客的行李。當該等設施安裝妥當後，可每小時為離境旅客處理大約七千件行李。

當該兩座新運送行李系統完成後，整個行李處理系統將會由一副電腦控制。

在入境室，兩座大型「徑賽跑道」式斜面輸送帶已於一九七七年啓用，不單只可處理大量的行李（每小時三千六百件），同時，操作時的聲浪亦會減少。全部操作過程均為自動，不需人手運送。

在未來三年內，當機場進一步改革時，將會加裝兩座「徑賽跑道」式行李輸送帶，以取代自一九七〇年開始使用的舊式平面輸送帶。

機場海關方面，亦正進行興建若干項新設施工程，例如加裝輸送帶等。

至於機場新多層停車場，亦將裝有現代化設備，包括一個半自動化收費系統，務使駕車人士進出停車場時，不會受到不必要的阻延。

機場大廈改善工程係由工務司署建築設計處負責。旅客行李處理設施大部份由工務司署電器機械工程處設計及監督安裝工程。所有工程均係聯同民航處共同進行。

大坑東社區服務中心
舉行暑期活動閉幕禮

社會福利署屬下之大坑東社區服務中心將於明（星期日）日傍晚舉行一項綜合性表演和展覽，作為其暑期活動閉幕之餘慶節目。其暑期節目共吸引一萬四千名青年人參加。

該綜合性表演將於下午八時在該中心的會堂演出，節目計有由兒童講故事和唱歌、青少年唱民歌、及學生示範交際舞等。

深水埗區家庭生活教育主任姚集永將主持暑期活動各項比賽頒獎禮；深水埗助理社區及青年事務主任馮樹輝主持頒贈紀念品予各志願服務單位。

該中心舉辦的八十二項暑期活動圖片展覽，將連續舉行三日。

編輯注意：歡迎派員訪攝。大坑東社區服務中心地址在九龍棠蔭街。

特別車牌號碼拍賣
得款逾五十四萬元

運輸署今（星期六）日在大會堂公開拍賣，二十二個特別車牌號碼，共得款項五十四萬五千元，全部撥歸政府獎券基金作福利用途。

拍賣今晨在大會堂演講室舉行時，八七八七號車牌的成交價最高，得八萬元。其次為HK三三三號，以七萬元成交。最低價則為BV四一八號，BV五一九號、BV一五〇八號及BU九七九三號，各得價一千元。

其餘的特別號碼成交價如下：

二〇八	三八，〇〇〇元	BV一二八	七，〇〇〇元
六八八六	二七，〇〇〇元	BV一三八	四〇，〇〇〇元
AA八〇	四〇，〇〇〇元	BV一六八	二一，〇〇〇元
BB二二二	三一，〇〇〇元	BV二一八	九，〇〇〇元
BU八八八八	四六，〇〇〇元	BV一八〇	八，〇〇〇元
BU一	五五，〇〇〇元	BV二三八	八，〇〇〇元
AV一五	一八，〇〇〇元	BV三二八	一五，〇〇〇元
BU八二二八	二五，〇〇〇元	BV六三六八	一二，〇〇〇元

出價投得車牌的人士，須於投得十二個月內，將該車牌撥歸登記於其名下的車牌。

今晨的公開拍賣特別車牌號碼，為運輸署自一九七三年五月以來的第三十八次，迄今共得款七百九十二萬五千六百三十二元。

學生保健服務計劃

參加人數與年俱增

政府每年撥款逾三百萬元，資助辦理日益普遍的學生保健計劃。

推行是項計劃的目的，在於補充醫務衛生處提供的廣泛醫療服務，以及使學生獲得費用低廉的醫療照顧。

是項計劃是一項志願服務計劃，參加服務的醫生，私家執業醫生，診所都在學校附近。

根據這項計劃，學生參加後，每人每年只須繳交五元，由政府付出的款項亦按人計算，每人三十元。

學生保健服務委員會秘書甘輔仁說，過去五年來，參加這項計劃的人數，每年增加百分之五。

他指出，現有七百五十間學校的學生，人數逾十一萬二千人，已參加這個保健計劃，而參加服務的醫生約有二百人。

甘氏認為，保健計劃參加人數的增長率，令人感到高興。他分析原因說，這顯然是愈來愈多家長認識到保健計劃的一重大價值。

他說：一對於每年僅繳費五元，使其子女參加保健計劃，即可無限次就診，同時，也毋須另付藥費，家長已深知其益處良多。

這項保健計劃的服務對象爲所有小學及中學一年級至中學三年級的學生。

甘氏說：「這項計劃的宗旨，是與政府的九年資助教育政策互相配合。」

他又說，雖然參加人數逐年增加，但仍有很多學校，沒有積極鼓勵其學生參加這項計劃。

他指出，符合資格的學校當中，目前只有半數參加。

甘氏希望更多的學校校長能明白，參加這計劃不會帶來很多行政工作，他們的責任僅是在其學校區內選擇一位醫生。

參加保健計劃的手續很簡單，沒有任何限制。學生可隨時參加，並由參加之日起，獲得十二個月的醫療照顧。

如就讀的學校沒有參加是項計劃但學生本人願意參加的話，他只須前往利園大廈五〇五室學生保健服務委員會辦理參加手續，繳費五元後，即可得到一張有效期一年的保健証。